

Zeitschrift: Die Berner Woche
Band: 35 (1945)
Heft: 51

Artikel: Was ihr einem dieser Geringsten getan...
Autor: Wüthrich, Rudolf
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-650191>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Verkündigung der Hirten :
„Siehst du den Stern auch, der dort steht?“
„Ich seh' ihn und denke nach... denn dieser Stern ist ein Komet. Und wisst ihr, ein Kometen-
stern, das ist ein Wunder von dem Herrn.“



Die Hirten :
„O Kindlein, so hold und mild, wie glücklich müssen wir uns preisen, dass wir die allerersten sind, die hier zu seiner Krippe treten, um dich, nun neugeborenes Kind, als unseren König anzubeten.“

Ein Weihnachtspiel

aufgeführt
von der Sekundarschule Weien

Franz von Assisi soll es gewesen sein, der zum erstenmal die Anregung machte, dem Volk an Weihnachten neben der lateinischen Messe etwas von der Menschwerdung des Gottessohnes

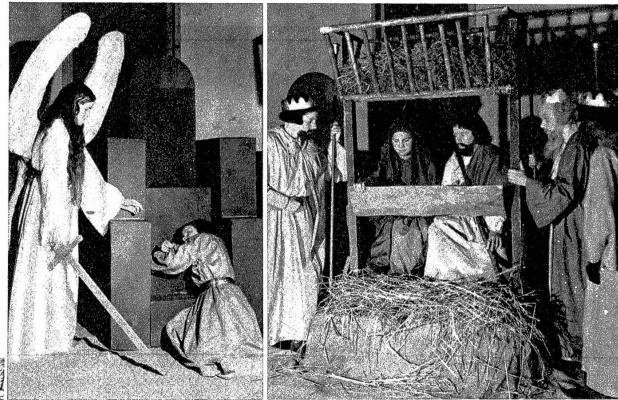
anschaulich zu machen. Fing man an, am Himmel eine Wiege in die Kirche zu stellen, geschnitzte Figuren dazu, wie Josef und Maria. An Stelle von Figuren



Gabriel zu den Hirten :
„Fürchtet euch nicht. Siehe, ich verkündige euch grosse Freude, denn euch ist heute der Heiland geboren.“



Herodes zu Laborschulelehrern :
„O Rabbi, tritt her zu mir, du Krone aller Schäften, und sprich, ob und wann ein König soll geboren werden, der solch ein mächtig Reich aufrichtet, dass es gleich!“



Maria und Josef :

Maria :
„Er schlägt die Augen auf. O lieber Sohn, gar elend ist der Raum, wo du geboren...“

Joseph :
„Getrost Maria, liebe Gattin mein! Weil Gott es will, wird's so das beste sein. Er kommt ja kein Königskind erlesen, doch fühlt er dich in deiner Niedrigkeit“

Die Heiligen Drei Könige im Stall :
„Herodes! Merke auf mein Wort. Zum Himmel schreit unschuld'ger Kinder Mord. Mit Fluch beladen stehst du Wurm, du Nichts, bald zitternd vor dem Throne des Gerichts.“



Die Engel singen: „O du fröhliche, o du selige...“

traten aber bald lebendige. Priester verkleideten sich und das Volk trat hinzu und sang. Die Bühne war einfach und unnaturalistisch. Derselbe Platz bedeutete gleichzeitig das Feld der Hirten, den Stall von Bethlehem, das Haus des Josef in Nazareth und den Hof des Herodes. Alles Drum und Dran überliess man der Phantasie der Zuschauer.

Ein solches Weihnachtspiel hat nun Lehrer Otto Müller in Wettingen mit seinen Schülern und Schülerinnen wieder aufgeführt, und für Hunderte von Kindern und Erwachsenen war dieses alte, textlich feinsinnig gestaltete Spiel ein tief empfundenes Weihnachtserlebnis

Was ihr einem dieser Geringsten getan...

Weihnachtserzählung von Rudolf Wüthrich

Heute war ein ganz besonderer Tag bei uns im Spital. Schon am frühen Morgen gingen alle mit fröhlichen Gesichtern umher und unsere Zimmerschwester Anna summte unaufhörlich: „O, du fröhliche, o, du selige...; denn heute am Nachmittag wurde in unserem Krankenhaus Weihnachten gefeiert. Ich lag im grossen Männersaal Nr. 15. Mein Bettnachbar war der 64jährige Bauernknecht Peter Meier, ein Witzbold aus der Rebhalde zu Ried, ein Mensch, der seit Jahren in verhüdeten Kleidern armselig umherging, einer, dessen erste Begierde ein Gläschen Branntwein war.

Komisch, wie das Schicksal uns hier aus zwei Nachbargemeinden zusammengespielt hatte, ihn, den alten Peter, und mich, den jungen Ruedi, ein halber Knabe noch. Das Gemeinsame des Leidens verband uns heute mehr denn je, wurden doch gerade wir zwei Schwerkranken derart heftig ans Bett gefesselt, dass wir an der gemeinsamen Weihnachtsfeier nicht teilnehmen konnten.

Draussen heulte der Westwind und trieb grosse Schneeflocken über die kalte Erde. Es dunkelte jetzt in unserem Zimmer und die Patienten begaben sich zur Feierstunde. Wir zwei, der Peter und ich, blieben allein im grossen Krankenzimmer zurück. Gespannt horchten wir, was jetzt im Hause vor sich gehe. Schweigsam und beklemmt lagen wir da. Jetzt... endlich tönte es leise, wie aus einer fernen guten Zeit her: Stille Nacht, heilige Nacht... Durch den Korridor drangen die Töne feierlich in unseren Saal. Wortlos zündete ich eine Kerze an, um auch ein wenig von der geweihten Stunde einzufangen. Dabei sah ich in das glanz-

lose, weltverlorene Augenpaar meines Bettnachbars. War ihm denn alles Wurst? Auch heute? Allein, so einsam hatte mir der Rebhalde Peter in den Monaten, die er neben mir lag, noch nie geschienen. Ja, hatte er denn nicht sonst bei jedem Besuchstag sein Klagefest angestossen: Zu mir chunnt niemer, ig bi nume der Chnächt!

Er tat jetzt einen tiefen Seufzer und legte mit einem Mal sein Haupt mit nassen Augen in die Kissen, und dann schüttete er mir, ganz unerwartet, sein Herz aus. Er, der ewig humorvoll scheinende Mensch, der alte herzlose Witzbold, der uns sein Innerstes bis auf den heutigen Tag mit eisiger Konsequenz verschwiegen hatte, ja, er öffnete plötzlich sein Herzärtchen. Noch höre ich in der Erinnerung seine matte Stimme, die in dem stillen Raume, mich, als ein nach Gerechtigkeit rufender Protest, tief erschütterte: „Weiss, Ruedi, seit einem halben Jahr liege ich im Spital, aber nie habe ich einen Besuch bekommen, nie einen Brief erhalten, niemand hat mir ein Paket Tabak, eine Zeitung, oder einen

Kram gebracht; eben, ich bin nur der Knecht, der Knecht, der ein Lump ist, weil die Gemeinde die Spitälerkosten für ihn bezahlen muss, ein armer Knecht, der ein wenig schnapsat, ein Knechtlein, von dem die Leute glauben, er habe nicht ein Herz wie andere Menschen. Ja, ja Ruedi, all meine Jahre habe ich bei den Bauern von Ried gedient, habe ihnen meine besten Kräfte geopfert.

Zuerst war ich zwanzig Jahre in der Rebhalde beim Güggelhofbauer, in dessen Schmiedhäuschen ich als Sohn eines Holzhackers geboren wurde. In der Rebhalde bin ich als armseeliges Kind aufgewachsen, frühzeitig verwaist blieb ich von Kindesbeinen an des Güggelhofbauern Knecht. Dort habe ich gehofft und gespart und die Rosi, die rotbackige Magd, hat ihre Zukunftspläne mit den meinen verflochten. Dann aber starb sie mir als frohe Braut ganz plötzlich weg — viel zu früh — Gott sei es heute noch geklagt! Der Schmerz um die Dahingegangene trieb mich für einige Zeit aus dem Ried, weg vom Güggelhof. Herrgott und wer will es mir

verargen, wenn ich jetzt keine Hoffnung mehr in die Zukunft hatte und ich in meiner Qual hielte, lieiderlich wurde? Wie es kam, dass man mich Lump nennen darf, weiss ich nicht; sicher ist, all meiner Tage habe ich fleissig gearbeitet und kaum, dass ich ein Jahr in der Fremde gewesen, diente ich wieder dem Bauern von Ried. Das haben diese wohl vergessen! Lumpenhunde sind sie! Ich kann es nicht anders sagen; jetzt, wo ich im Elend bin, lassen sie mich im Stich wie Kinder den sauren Brei!... Und heute ist Heiliger Abend, die feiern in vollen Scheunen, kein Herz aber kümmert sich um den alten Peter! Er weinte jetzt kindlich, während ich ihm antwortete: «Sei nicht so bitter, Peter! Wer weiss, vielleicht hast du das Leben doch ein wenig zu leicht genommen, dass du so allein bist... und ich... ich kann ja auch nicht an die Weihnachtsfeier...»

«Das Leben verstehst du noch nicht, junger Schnaufer!» brummte er aufbegehrisch, «nicht einmal ich weiss es, warum ich lieiderlich wurde als mir die Rosi starb!» Und halb verträumt sprach er weiter: «Der Pfarrer zu Ried sagte mir einmal: Peter, du bist ein Schicksalsleidender, du wirst dem Unglück nie entrinnen können. Vielleicht hat er recht, dachte ich damals; verabschiedete mich jedoch spassend bei ihm: „Uchrut chunnt nit um, Herr Pfarrer!“ Ja, so tat ich, als ob mir alles Wurst wäre, und der gute Schwarzwacke ahnte nicht, dass auch einem Knecht ein Herz im Leibe schlägt, das sich sehr verstanden zu werden, denn gerade in dieser Zeit hoffte ich doch noch heimlich, einem Menschen für mich zu gewinnen. Allein, das Schicksal gab es mir nicht, es zeigte mir kein Erbarmen. Da wurde ich mehr und mehr unzufrieden, irgendwie fühlte ich mich ständig krank, und diese Krankheit suchte ich zu lindern, zu ersäufen mit Bier und Schnaps. Dazu musste ich Spass machen, um den Kopf hoch zu halten, um das schmerzende Herz zu betäuben. Später einmal noch, als ich beim Riedbauer Chaspersepp zehn Jahre gedient hatte, glaubte ich bei ihm ein Heim gefunden zu haben, ich betrachtete die Kühe, Pferde und all des Seppos Bauernwesen auch ein wenig als mein. Diese Flausen aber blies mir der junge Sepp bald aus. „Scher dich zum Teufel, du alter Nichtsnutz und Tagedieb“, las er mir die Leviten, als mir der Rheumatismus den Rücken steif machte. So sind alle Menschen lieblos, hasserfüllt gegen mich, arm bin ich, krank dazu, niemand mit mir, ist das nicht eine verrückte Welt, Ruedi?» Sehnstichtig schaute er mich bei diesen Worten an, als ob er einen Trost von mir erwarte. Ich aber schwieg. Weiss Gott warum ich kein Wort des Trostes fand; vielleicht weil ich jetzt das Alleinein und Ausgestossensein aus der Gesellschaft der Gesunden selber erdrückend fand, vielleicht weil mir selbst eine Anklage gegen Gott und Menschen zu vorderst auf der Zunge lag. Mit einem Male tat mir der Peter durchbar leid, ich bereute es, ihn einen lieiderlichen Menschen bezichtigt zu haben, sein Schicksal wöhnte in mir. Inzwischen verglomm meine Kerze, während abermals ein Lied vom Feierraum her leise zu uns drang: «O du fröhliche, o du selige...» Da... plötzlich trappelten Schritte näher und nach zaghaftem Anpochen öffnete sich die Türe unseres Saales, und wie aus dem Himmel gefallen, trat eine Schar kleiner Engel, begleitet von musizierenden Hirten zu uns ein. Beim Bett des Rebhaldepeters stellten sie sich auf. Der Lehrer trat vor die Kinder, die in heiliger Einfalt, jedes eine brennende Kerze in den Händen trug, die ihre bunten Dutzend frohe Kinderkehlen:

«Ehre sei Gott in der Höhe, Friede auf Erden
Und an den Menschen ein Wohlgefallen. Amen.»

Darauf tönte es engelrein durch unser Gemach: «Es ist ein Ros entsprungen...». Als das Lied sanft verklangen, huschte ein frohes Lächeln über Peters Gesicht. Und jetzt trat schüchtern das kleine Gritti vom Chaspersepp, ein herziges, pausbackiges Englein zum Peter und sagte flüsternd: «Extra wegen dir sind wir gekommen... Peter... und sieh, was

wir dir Schönes bringen», dabei reckte es dem alten graubärtigen Manne ein kleines Tannenbäumchen mit echten Wachskerzen auf den Nachttisch, und nun kamen noch viele Engelkinder herzu und beschenkten ihn mit allerlei süßem Gebäck, mit Tabak und warmer Wäsche. Der Lehrer aber reichte ihm ein Büchlein. — Jetzt kam der Rebhaldepete nicht mehr aus dem Staunen heraus, und ehe er danke gesagt und es bemerkte, war das Schärlein Engelkinder wieder verschwunden. «Das ist zu viel für mich», seufzte der Gerührte. In den Händen aber drehte er immer und immer wieder das Geschenkbüchlein, auf dem er erstaunt den Titel las: «Was ihr einem dieser Geringsten getan, das habt ihr mir getan!»

Einen Monat später besuchte ich den Rebhaldepete in einem Einzelzimmer. Ich wusste, es ging zu Ende mit ihm. Er seufzte schwer und ich wollte ihm Mut zum Leben machen. Er aber winkte mir ab mit der Hand und flüsterte: «Gell, Besuch habe ich doch noch einmal bekommen im Leben... und was für einer! War es nicht herrlich an Weihnachten? Dort haben mich wahrhaftig die Englein besucht, und jetzt, Ruedi, rufen mich die Engel des Himmels zu sich, die Engel, bei denen es immer Weihnachten ist. Wird das herrlich sein! Noch einmal schauten wir uns tief in die Augen, dann legte er sein müdes Haupt still ergeben gegen die Wand, um bald darauf zu sterben. Noch im Tode, sagte mir die Schwester, hielt er das Büchlein vom Lehrer, in dem er die letzten Tage viel buchstabiert habe in den Händen, das Büchlein, von dem ich nur den Titel sah: Was ihr einem dieser Geringsten getan, das habt ihr mir getan.»



Lucas Cranach: Heilige Nacht



Lucas van Leyden: Anbetung der Könige um 1510

Der Legionär

Es isch no geng eso gsi u wird geng eso sy: eine wo am eigeite Volch zum Verräter wird, dä cha mynetwäge em Name nah Chünig oder weiss i was sy, der Angscht um sys Bitzeli Herrschaft u Läbe wird er o mit drüfache Lybgarde u Schildwache nid Meischter.

Es isch es zu Römerzyt im jüdische Land o em Herodes gange. Wenn er scho das mockante Lächle vom Landpfleger Pilatus gschocco het wi Gift, so isch er ne doch bständig agange für no meh Legionäre, u Tag u Nacht het er geng u geng ume glost, gäb er der glychmässig Schritt vo de Wachtpöschte ömel no ghöri.

U wenn esmal echly nes unganwets Lärmeli us de Gasse vo der Stadt uftönt het, de isch em Herodes d'Angscht i d'Chnoce gschosse un er het a nüt als a Uhruehr u Ver schwörig chönne dänke u het für nüt u wieder nit weiss der Herr wi mängisch di ganzi Schlosswacht i d'Sätz gäh.

D Legionäre hei afangs glachet über die Angscht vo däm Schynchüng — aber schliesslech het se sys Misstraua gäge d'Jude agsteckt, bsunders wo me du da ganz wyt im Süde Abe für Abe esone merkwürdige Stärn het gesh ufgah. Dass dä nüt Guets z'bedüte heig, das hei o sie glaubt, ersch du no, wo-n-er Nacht für Nacht grösser wurde u necher chö isch. Es isch si nid z'verwundere, dass das uheimelige Zeiche am Himmel schier Tag u Nacht het z'rede u z'rate gäh.

El Tag, wo d'Sunne se rächt erbarmiglos u bländig uf die wysse Burgmuure brönnat het, isch der Herodes i ein Urueh vo sym Mittagsraschtl im schattige Dachgarte ufschossse u het syner Wachtpöschte eine um der ander kontrolliert. Dusse vor em mächtige Tor het's ihm gwohlet, da sy geng di gröschte u chreftigste Soldate gstände. Wie stieß scho nume dä jung Legionär da! Wi vo Erz gosse i sy glänzige Rüschtig, der Schild am linge Arm u der glimpfig Spiess i der rächtige Hand. Mi gsehts, das isch e Soldat, eine userre römische Soldatefamilie, vo Chindsbeine a derzue be-

stimmt un erzoge. Gwüss no nid viel meh als achtzähni, aber mi glaubt's, dass die Arme der Spiess hundert Schritt wyt schiesse u dass deme Be e ke Grabe z'breit isch. Mit em Wort: e römische Legionär.

U so steit er da vor em Tor zu Herodes' Burg uf der Wach, mi weiss scho vo wytem: «Halt! Da chunnt niemer ungschauet verby! Im Name vom grosse römische Wältrych, wär bisch? Was wosch?»

Jaja, we der Marco vor em Tor steit, de cha der Herodes im Schatte vo sym Dachgarte no einisch es Rüejigs näh!

Ufs Mal het der Marco chly scherfer i das Labrynth vo Gasse u Gäßli abgelegt, wil's underneinchet het afah drinne gramsle, wi emene ufgstörte Ameisihuffe. Er het sy Kamerad mit emene schier umerklike Nicke ufmerksam gmacht. Aber dä het nume der Chopf gschüttlet. Das het se heisse: «Das isch nit! D'Jude macht doch allbott ab nüt u wieder nüt es settigs Gschärei! Das merkisch de o no, we de de sövel lang da bisch wi-n-i.»

Aber das isch es doch öppis gsi. Dä Uflauf isch necher chö u het di breiti Gass zur Burg ufe gfüllt, wi der Aschutz vomene Bäggwasser. U vorab het me drei fürschtlech blecherti Manne uf schöne Rosse gesh aryte. Die zwe Legionäre hei d'Wach usgriefft u hei mit ihre Spiesse der Torgang gut verwarht.

Die fürschliche Here hei begährt, mi soll se vor e Chünig fühere. Weder grad so ring chunnt me zu kem Chünig, scho gar nid zu em, wo zringum nume Hass u Verachtig gen. Die Here hei müttese Bscheid u Uskunft gäh, was sie wölle. Sie suechi di neugebornig Chünig, wo dä gross Stärn am Himmel zum Zeiche heig!

Der Marco isch nid chlüppig gsi, aber es isch ihm doch schier uheimelig worde, wo-n-er uf Bifähl vo sym Hauptme dä Bricht em Herodes het bracht gha. So öppis het er no nie gesh gha, wie dä Schynchüng, dä Römerchnächt, bi däm Bscheid über sys feisse, rote Schlemmergesicht yne isch chäsig u bleich worde, wie syner chlyne, giftige Schillauge hei wolle zu de Höhline usdrohle u wie-n-er göfret het u mit de Zähne gchñürschet u derzue e strube, strube Fluech tah.